

Memorandum of Understanding

between

Suranaree University of Technology, Thailand

and

China Institute of Atomic Energy, P.R. China

Suranaree University of Technology (SUT), Thailand and China Institute of Atomic Energy (CIAE), P.R. China conclude the following agreement to promote close collaborations on Boron Neutron Capture Therapy (BNCT) related research and development program.

1. Both parties agree to the following general framework of collaborations:
 - (1) Set up a BNCT research facility on SUT campus;
 - (2) Any equipment, required by the project, to be owned by SUT will be procured using SUT budget;
 - (3) Any equipment, required by the project, to be owned by CIAE will be procured using CIAE budget;
 - (4) CIAE will be responsible for advanced technical issues necessary for the setting up of BNCT facility according to the international standard and provide technical assistance for the success of the project;
 - (5) SUT will be responsible for providing necessary manpower for the project and taking care of technical issues relevant to the project on SUT site;
 - (6) Exchange of teaching, operation and research staffs and graduate students;
 - (7) Exchange of academic materials and academic publications in the fields of interest of both parties;
 - (8) Promotion of joint research projects, conferences, seminars and symposia.

2. Research subjects of joint activities, conditions for utilising research achievements, arrangements for mutual visits and exchanges, and other forms of collaborations will be negotiated in each specific case.

3. Both parties understand that all financial arrangements in each specific case depend on the availability of funds, which will be jointly and / or separately sought by either party.

4. The agreement will become effective initially for five (5) years upon the date of signature by the representatives of the two parties. The agreement will be extended automatically every five years unless one of the two parties proposes changes or the repeal of the agreement six months prior to the expiration date.

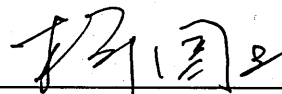
5. This agreement is prepared in two (2) original copies, both in English language. They will be considered of equal validity.

Suranaree University of Technology

China Institute of Atomic Energy



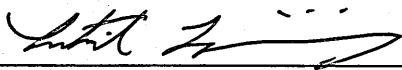
Professor Dr. Prasart Suebka
Rector



Professor Dr. Guotu Ke
Director, Department of Reactor

Date: 4 APR 2014

Date: 28 May, 2014



Professor Dr. Sukit Limpijumng
Vice Rector, Academic Affairs and
Innovation,



Professor Dr. Yiguo Li
Director, Miniature Neutron Source
Reactor Laboratory,

สรุปลงสารสำคัญ

บันทึกความเข้าใจ ระหว่าง

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ China Institute of Atomic Energy (CIAE) ประเทศจีน

1. **สรุปลงสารสำคัญ:** สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ประสงค์จะจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่าง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ China Institute of Atomic Energy ประเทศจีน เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสองฝ่าย ในการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับโบรอนจับนิวตรอน เพื่อตอบสนองต่อโครงการจัดตั้งศูนย์ปฏิบัติการวิจัยรังสีรักษาจากโบรอนจับนิวตรอน (Boron Neutron Capture Therapy - BNCT) สรุปลงสารสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงานเจ้าของเรื่อง:** สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ครั้งที่ 2/2557 วันที่ 10 มกราคม 2557)

1.2 **วัตถุประสงค์:** เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสองฝ่ายในการพัฒนาโครงการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับโบรอนจับนิวตรอน

1.3 กิจกรรม:

1.3.1 จัดตั้งหน่วย/โครงการวิจัยด้านโบรอนจับนิวตรอนใน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1.3.2 อุปกรณ์การวิจัยภายใต้โครงการซึ่งจะเป็นสมบัติของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง จะใช้งบประมาณจัดซื้อของแต่ละฝ่ายเอง

1.3.3 CIAE จะให้ความช่วยเหลือในการจัดตั้ง BNCT เพื่อให้เป็นไปตามมาตรฐานนานาชาติและจัดหาความช่วยเหลือทางวิชาการเพื่อสนับสนุนให้โครงการประสบความสำเร็จ และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี รับผิดชอบจัดสรรทรัพยากรบุคคลสำหรับโครงการวิจัย ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี รวมทั้งดูแลประเด็นวิชาการต่างๆ ที่เกี่ยวข้องที่เกิดขึ้นในการวิจัยที่ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1.3.4 แลกเปลี่ยนบุคลากรด้านการสอน การปฏิบัติการ และการวิจัย รวมทั้งนักศึกษาบัณฑิตศึกษา

1.3.5 แลกเปลี่ยนบทความทางวิชาการ ผลงานตีพิมพ์ในสาขาที่เป็นที่สนใจของทั้งสองฝ่าย

1.3.6 ส่งเสริมสนับสนุนให้มีโครงการวิจัย การจัดประชุมสัมมนาทางวิชาการต่างๆ ร่วมกัน

ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะพิจารณาและเห็นชอบร่วมกันในการกำหนดกิจกรรมการวิจัยต่างๆ รวมทั้งเงื่อนไขการใช้ประโยชน์จากผลของการวิจัย การเยี่ยมชมและการแลกเปลี่ยนต่างๆ ตลอดจนกิจกรรมความร่วมมืออื่นๆ เป็นรายกรณี

1.4 การเงิน: ขึ้นอยู่กับงบประมาณที่มีของทั้งสองฝ่าย (ซึ่งจะร่วมกันหรือแยกกันได้มากที่สุด)

1.5 ระยะเวลา: 5 ปี (จะขยายระยะเวลาได้โดยอัตโนมัติทุกๆ 5 ปี หากไม่มีการขอแก้ไขเปลี่ยนแปลงล่วงหน้าภายใน 6 เดือน ก่อนวันสิ้นสุดระยะเวลาข้อตกลง)

2. ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับสถาบัน: China Institute of Atomic Energy (CIAE) เป็นหน่วยงานวิจัยทางวิทยาศาสตร์ที่เกี่ยวข้องกับ nuclear physics, nuclear chemistry และ radiochemistry, reactor engineering technology, accelerator technology, nuclear electronics and detection technology, isotope technology, radiation metrology, nuclear safeguards technology, and radiation protection technology.

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี มีความสัมพันธ์ที่ดีกับ CIAE โดยในระยะที่ผ่านมา คณาจารย์ของ CIAE จำนวน 6 คนเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัยที่ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ในอนาคต มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จะส่งนักศึกษาปริญญาเอกไปปฏิบัติงานวิจัยวิทยานิพนธ์ที่ CIAE
